



**ACORDO ESPECIFICO PARA DEFESA DE TESE
DE DOUTORADO EM REGIME DE DUPLA
TITULAÇÃO E COTUTELA INTERNACIONAL
ENTRE O CURSO DE DOUTORADO EM
CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS DA UNIVERSIDADE
DO VALE DO ITAJAÍ E O CURSO DE
DOUTORADO EM CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS
DA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**

Entre a **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**,
**Piazza Università, 1-06100, Perugia Partita IVA-
00448820548**, aqui representada pelo seu Reitor
Prof. Dr. Maurizio Oliviero, doravante UNIPG e a
UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ, instituição de
ensino superior, tendo por mantenedora a Fundação
Universidade do Vale do Itajaí, sob o CNPJ n.
84.307.974/0001-02, com sede na rua Uruguai, 458,
Centro, Itajaí, Brasil, representada pelo seu Reitor
Prof. Dr. Valdir Cechinel Filho, doravante UNIVALI.

Em conformidade com a lei vigente nos países das
duas instituições firmatárias a respeito dos estudos de
doutorado, a UNIVALI e a UNIPG concordam em
assinar este acordo específico para o
desenvolvimento das teses de doutorado em dupla
titulação e cotutela internacional. O presente acordo
é disciplinado pelos seguintes:

ARTIGOS

1. Em 27/03/1998 foi assinado acordo quadro
de 5 anos, tacitamente renovado entre a UNIPG e a
UNIVALI. Este acordo prevê, entre as outras coisas,
que as Universidades desenvolvam projetos de
formação em áreas disciplinares de interesse comum;
2. A UNIPG regulamentou, por meio do
Regolamento dei Corsi di Dottorato di Ricerca, os
cursos de doutorado internacionais e as qualificações
internacionais do título de doutor, mediante a previsão
da assinatura de acordos específicos. Os acordos
bilaterais com Universidades estrangeiras tem como
objetivo a realização de programas de dupla
titulação/cotutela de teses por meio da elaboração de
tese com, a fim de facilitar a permanência do
estrangeiro e permitir a obtenção do título de doutor
reconhecidos em ambas as Universidades, por meio
de um único exame final. Com base nestes em que
se estabelece:
a) Que o doutorando, desde que não tenha
pendências financeiras com a sua Universidade de



**ACCORDO SPECIFICO PER LA DIFESA DI TESI
DI DOTTORATO IN REGIME DI DOPPIO TITOLO
E COTUTELA INTERNAZIONALE TRA IL
CORSO DI DOTTORATO IN SCIENZE
FARMACEUTICHE DELL'UNIVERSIDADE DO
VALE DO ITAJAÍ E IL CORSO DI DOTTORATO
DI RICERCA IN SCIENZE FARMACEUTICHE
DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**

Tra l'**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA**,
**Piazza Università, 1-06100, Perugia Partita IVA-
00448820548**, qui rappresentata dal suo Rettore
Prof. Dr. Maurizio Oliviero, in seguito UNIPG e
l'**UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ**, entità
legale per l'istruzione superiore, il cui sponsor è la
Fundação Universidade do Vale do Itajaí, creata ai
sensi della legge, registrata presso il CNPJ N.
84.307.974/0001-02, con sede in Via Uruguai, 458,
Centro, Itajaí, Brasile, rappresentata dal suo Rettore
Prof. Dr. Valdir Cechinel Filho, in seguito UNIVALI.

In conformità con la legislazione in vigore in
entrambi i paesi delle due istituzioni firmatarie, per
quanto riguarda gli studi di dottorato, UNIVALI e
UNIPG concordano di sottoscrivere questo accordo
specifico per lo sviluppo di tesi di dottorato a doppio
titolo e cotutela internazionale. Il presente accordo
è disciplinato dai seguenti:

ARTICOLI

1. In data 27/03/1998 è stato stipulato
l'accordo quadro di durata quinquennale e
tacitamente rinnovato tra UNIPG e UNIVALI. Il
predetto accordo quadro prevede, tra l'altro, che le
Università contraenti pongano in essere progetti di
formazione in ambiti disciplinari di comune
interesse;
2. UNIPG ha disciplinato nel Regolamento dei
Corsi di Dottorato di Ricerca i Corsi di Dottorato
Internazionali e la Qualificazione internazionale del
titolo di dottore di ricerca prevedendo la stipula di
appositi accordi. Gli accordi bilaterali con Università
straniere aventi ad oggetto la—realizzazione di
programmi di doppio titolo/cotutela di tesi,
prevedono l'elaborazione di tesi sotto la direzione
congiunta di un docente di UNIPG e di un docente
dell'Università parte dell'accordo per facilitare la
permanenza all'estero e far conseguire un titolo di
dottore di ricerca riconosciuto in entrambe le



origem, é considerado regularmente matriculado nas duas Universidades partes do acordo;

b) Os valores relacionados com a mobilidade do doutorando;

c) A divisão dos períodos de permanência em cada uma das Universidades;

d) O critério de composição da banca final, em que deverão participar um número igual de professores dos dois países.

O candidato poderá escolher em qual das duas Universidades realizará a defesa de tese, no idioma de sua escolha.

3. Cada tese desenvolvida em dupla titulação/cotutela e em conformidade a este acordo, terá que ser produzida a partir de um convênio específico de dupla titulação/cotutela de tese, elaborada de acordo com o ANEXO 1, em versões em português e italiano.

4. A pesquisa de tese de doutorado, que será desenvolvida em ambas as Universidades, não poderá ser inferior aos 3 (três) anos e não superior aos 4 (quatro) anos. As Inscrições no programa de dupla titulação/cotutela deverão ser apresentadas nos primeiros 6 (seis) meses a partir da matrícula no curso de Doutorado em Ciências Farmacêuticas da UNIVALI, e antes do fim do primeiro ano (art. 28 c.1 *regolamento dottorati*) pelos estudantes do curso de Doutorado em Ciências Farmacêuticas da UNIPG.

5. O programa para o desenvolvimento das pesquisas, em cada uma das instituições, será estabelecido no momento do preenchimento e da assinatura do convênio de dupla titulação/cotutela, conforme ANEXO 1, e irá prever uma estada mínima de 6 (seis) meses em cada uma das Universidades para execução da parte experimental, que será desenvolvida, preferencialmente, em um único período contínuo. Este período pode ser reduzido ou estendido à critério das partes.

6. O/A doutorando/a deverá depositar seu projeto de tese de doutorado em ambas as Universidades, observando as regras metodológicas e de conteúdo de cada uma das instituições. A inscrição no programa de DEFESA DE TESE DE DOUTORADO EM REGIME DE DUPLA TITULAÇÃO E COTUTELA INTERNACIONAL acontecerá na Universidade onde o/a doutorando/a foi

Università, a seguito di un unico esame finale. Sulla base di tali accordi il programma di doppio titolo/cotutela è definito in una convenzione, nella quale si stabilisce:

a) che il dottorando, il quale abbia assolto agli oneri d'iscrizione presso l'Università di appartenenza è considerato regolarmente iscritto presso entrambe le Università parti dell'accordo;

b) l'ammontare degli oneri finanziari connessi alla mobilità del dottorando;

c) la ripartizione dei periodi di soggiorno presso ciascuna Università;

d) il criterio di composizione della commissione giudicatrice per l'esame finale, di cui faranno parte in numero paritetico di rappresentanti scientifici dei due Stati.

Il candidato può scegliere presso quale delle due Università sostenere la discussione della tesi finale ed in quale lingua*.

3. Ciascuna cotutela di tesi, realizzata ai sensi di questo accordo, dovrà essere stipulata in base a specifica convenzione di doppio titolo/cotutela di tesi, redatta secondo lo schema riportato in ALLEGATO 1, in versione sia portoghese che italiana.

4. La ricerca che sosterrà la preparazione della tesi di dottorato e che verrà svolta in entrambe le università non potrà essere inferiore a tre anni e superiore a quattro anni. La domanda d'iscrizione al programma di doppio titolo/cotutela dovrà essere presentata entro i primi sei mesi dall'iscrizione al Corso di Dottorato in Scienze Farmaceutiche dell'UNIVALI e prima della fine del primo anno (art. 28 c.1 *regolamento dottorati*) per gli studenti che frequentano il corso di Dottorato in Scienze Farmaceutiche dell'UNIPG.

5. Il programma per lo sviluppo dei lavori di ricerca, in ciascuna istituzione, sarà fissato al momento della compilazione e delle firme della convenzione di cotutela di tesi di cui all'ALLEGATO 1, prevedendo un soggiorno minimo in ciascuna università di sei mesi per l'esecuzione della parte sperimentale, il quale sarà svolto preferibilmente in un unico periodo contínuo. Questo periodo potrà essere ridotto o esteso a discrezione delle parti.

originariamente matriculado sem qualquer custo para a outra Universidade.

7. O/A doutorando/a poderá se beneficiar das estruturas de cada uma das Universidades. O/A doutorando/a poderá se beneficiar do alojamento nas estruturas da Agenzia per il Diritto allo Studio Universitario (ADiSU) de Perugia.

8. O/A doutorando/a terá que realizar um seguro no país de origem, onde foi originariamente matriculado. Deverá também providenciar um seguro, indicado pela UNIPG, vigente a partir do início das atividades de pesquisa relativas doutorado, com a finalidade de cobrir riscos de doenças e de responsabilidade civil.

9. Os orientadores, assim como os coorientadores, terão que cumprir plenamente suas funções e tratar regularmente dos assuntos relacionados ao desenvolvimento da pesquisa do/da doutorando/a.

10. A tese terá que ser depositada em ambas as Universidades, segundo cada regolamento.

11. A tese será objeto de uma única defesa, que será reconhecida em ambas as instituições e acontecerá na instituição prevista no convênio de dupla titulação/cotutela de tese, conforme o ANEXO 1.

Os gastos relacionados à organização do exame final estarão à cargo da Universidade em que ocorrer o ato público.

12. A tese será redigida no idioma da universidade de origem e deverá prever uma síntese no idioma da universidade conveniada.

13. Com o presente acordo, as instituições acordam em reconhecer a validade da tese de doutorado e se comprometem a emitir o título de doutor para o/a doutorando/a que cumprir todos os requisitos para a conclusão do curso de doutorado em ambas as instituições.

14. Ambas as instituições fornecerão ao/à doutorando/a os certificados, documentos e o auxílio administrativo necessário para o reconhecimento e concretização de outras disposições do presente acordo.

15. A proteção dos conteúdos da tese, e também a publicação da mesma, o uso e a proteção dos resultados da pesquisa e do trabalho do/da doutorando/a nas Universidades, estarão sujeitas à

6. Il/la dottorando/a dovrà depositare il suo progetto di tesi di dottorato nelle due università, osservando le regole metodologiche e di contenuto di ciascuna di esse. La iscrizione al programma DI DIFESA DI TESI DI DOTTORATO IN REGIME DI DOPPIO TITOLO E DI COTUTELA INTERNAZIONALE verrà effettuata dall'Università dove il/la dottorando/a è stato originariamente immatricolato senza oneri finanziari a carico dell'altra Università.

7. Il/la dottorando/a potrà beneficiare delle strutture di ciascuna Università. Il/la dottorando/a potrà usufruire dell'alloggio presso le strutture dell'Agenzia per il Diritto allo Studio Universitario (ADiSU) di Perugia.

8. Il/la dottorando/a è tenuto a stipulare un'assicurazione nel suo paese d'origine e d'immatricolazione originaria. Dovrà inoltre stipulare un'assicurazione, che verrà indicata da UNIPG, a decorrere dal momento dell'inizio delle attività di ricerca relative al dottorato, alla fine di coprire tutti i rischi di malattie e rischi civili.

9. I tutori, così come i co-tutori, dovranno esercitare pienamente la loro funzione e trattare regolarmente gli argomenti relativi allo sviluppo della ricerca del/della dottorando/a.

10. La tesi dovrà essere depositata in entrambe le Università, secondo i rispettivi regolamenti.

11. La tesi sarà oggetto di un'unica discussione, che sarà riconosciuta da entrambe le Istituzioni e sarà svolta presso l'Istituzione prevista nella rispettiva convenzione di potutela di tesi di cui all'ALLEGATO 1. I costi di organizzazione della prova finale di dottorato saranno a carico dell'Università in cui si svolgerà il suddetto atto pubblico.

12. La tesi verrà redatta nella lingua dell'Università di origine e dovrà essere redatto un riassunto della Tesi nella lingua ufficiale dell'Università partner.

13. In virtù del presente accordo, le istituzioni firmatarie riconosceranno la validità della tesi di dottorato e si impegneranno a rilasciare il titolo di dottore di ricerca al/alla dottorando/a che abbia soddisfatto i requisiti per il completamento del corso di dottorato in entrambe le istituzioni.

legislação de cada país. Se necessário, as disposições sobre a proteção dos direitos de propriedade serão objeto de acordo específico posterior.

16. Para cada controvérsia proveniente do presente Acordo, as partes se empenharão em renunciar a requisição de auxílio do poder judiciário e deverão optar por apresentar as controvérsias para uma banca de conciliação composta por um representante de cada uma das instituições, mais um terceiro membro nomeado pelos primeiros dois.

17. O presente acordo entrará em vigor a partir da data da assinatura por parte dos representantes das duas Universidades e terá prazo de validade de 5 (cinco) anos, renovado tacitamente pelo mesmo período, desde que não seja denunciado com um aviso prévio de pelo menos 6 (seis) meses antes do vencimento original ou de uma das suas prorrogações.

18. O presente Acordo e o seu Anexo 1 podem ser resolvidos em caso de não cumprimento de uma das partes ou no caso em que aconteçam modificações legislativas a respeito das quais o presente acordo resulte não compatível. Neste caso, as atividades em curso serão garantidas e os estudantes poderão terminar seus respectivos doutorados.

19. O responsável pelo presente acordo por parte da faculdade de Ciências Farmacêuticas da Università degli Studi di Perugia é o professor Maurizio Ricci; e o responsável pelo presente acordo por parte do Doutorado em Ciências Farmacêuticas da UNIVALI é o professor Clovis Antonio Rodriguez.

20. O ANEXO 1 é parte integrante do presente acordo.

Itajaí, 13/12/2019

Prof Dr. Valdir Cechinel Filho
Reitor da UNIVALI

Testemunhas:

Nome: Natammy L.A. Boni corru
CPF: 078.308.129-42

Nome: Jaine Cristina Souza
CPF: 636.875.340-49

14. Entrambe le Istituzioni forniranno al/alla dottorando/a i certificati, i documenti ed il supporto amministrativo necessario per tale riconoscimento e per l'attuazione delle altre disposizioni del presente accordo.

15. La protezione dei contenuti della tesi, nonché la loro pubblicazione, l'uso e la protezione dei risultati della ricerca e del lavoro del/della dottorando/a nelle Università saranno soggetti alle normative di ciascun Paese. Se necessario, le disposizioni sulla protezione dei diritti di proprietà saranno soggette a un accordo specifico aggiuntivo.

16. Per ogni controversia derivante dal presente Accordo, le parti si impegnano a rinunciare alla via giudiziaria ed a devolvere la controversia ad una commissione di conciliazione composta da un rappresentante di ciascuna Istituzione ed un componente terzo nominato dai primi due.

17. Il presente accordo entrerà in vigore alla data della firma da parte dei rappresentanti delle due Università e sarà valido per cinque (5) anni, rinnovabile tacitamente per un periodo della stessa durata, a meno che non sia stata presentata rinuncia da una delle parti con preavviso di almeno sei (6) mesi prima della scadenza originale o delle sue proroghe.

18. Il presente Accordo e il suo Allegato I possono essere **risolti** in caso di inadempienza di una delle parti oppure nel caso in cui sopravvengano modifiche legislative rispetto alle quali il presente accordo risulti non compatibile. In questo caso, le attività in corso saranno garantite e gli studenti potranno terminare il loro dottorato.

19. Il referente del presente Accordo quadro presso il Dipartimento di Scienze Farmaceutiche dell'Università degli studi di Perugia è il Professor Maurizio Ricci; il referente del presente Accordo quadro presso UNIVALI è il Professor Clovis Antonio Rodriguez

20. L'ALLEGATO 1 costituisce parte integrante del presente accordo.

Prof Dr. Maurizio Oliviero
Reitor da UNIPG





ANEXO I

CONVÊNIO FORNECIDO PARA OS ESTUDANTES INSCRITOS NO PROGRAMA DE DUPLA TITULAÇÃO ENTRE OS CURSOS DE DOUTORADO EM CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS DA UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ E DO CURSO DE DOUTORADO EM CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS DA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA

A **UNIVERSIDADE DO VALE DO ITAJAÍ**, instituição de ensino superior, tendo por mantenedora a Fundação Universidade do Vale do Itajaí, criada segundo a lei, inscrita no CNPJ sob n. 84.307.974/0001-02, com sede na rua Uruguai, n. 458, Centro, Itajaí-SC, Brasil, aqui representada pelo seu Reitor, Prof. Dr. Valdir Cechinel Filho, designada a seguir como **UNIVALI**;

e

A **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA** - Piazza Università, 1 - 06100, Perugia - PARTITA IVA 00448820548 representada pelo Reitor Prof. Dr. Maurizio Oliviero, designada a seguir como **UNIPG**;

Estipulam o seguinte convênio de dupla titulação/cotutela de tese em favor de _____, nascido em _____, no ano de _____, de nacionalidade _____.

Art. 1 Inscrição

O(A) doutorando(a) _____ cumpre todos os requisitos exigidos para a sua inscrição no doutorado junto às duas Universidades. A inscrição será efetuada sucessivamente a assinatura desta convenção.

O(A) doutorando(a) _____ é aluno(a) regularmente matriculado(a) no ano _____ ao curso de doutorado em DOUTORADO EM CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS junto à Universidade _____. Junto à universidade conveniada, a inscrição será efetuada no curso de DOUTORADO DE PESQUISA EM CIÊNCIAS FARMACÊUTICAS.

Art. 2 Taxas de Inscrição



ALLEGATO 1

ACCORDO PREVISTO PER GLI ALLIEVI ISCRITTI TRA IL CORSE DI DOPPIO TITOLO E COTUTELA INTERNAZIONALE TRA IL DOTTORATO IN SCIENZE FARMACEUTICHE PRESSO L'UNIVERSITA' DO VALE DO ITAJAÍ CON IL CORSO DI DOTTORATO DI RICERCA IN SCIENZE FARMACEUTICHE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA

L'**UNIVERSITÀ DO VALE DO ITAJAÍ**, istituto d'istruzione superiore, mantenuto dall'Università do Vale do Itajaí, Fondazione creata secondo la legge, C.F./Partita IVA: 84.307.974/0001-02, con sede legale Rua Uruguai, 458, Centro, Itajaí/SC, Brasile, qui rappresentata dal Suo Rettore, Prof. Dr. Valdir CECHINEL FILHO, designata di seguito come **UNIVALI**;

e

L'**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA** - Piazza Università, 1 - 06100 Perugia - PARTITA IVA 00448820548 rappresentata dal Rettore Prof. Dr. Maurizio OLIVIERO, indicata di seguito come **UNIPG**;

Stipulano la seguente convenzione di doppio titolo/cotutela di tesi a favore di _____, nato a _____, il _____ di nazionalità _____.

Art. 1 Iscrizione

Il _____ è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due Università. L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione.

Il _____ è allievo regolarmente iscritto nell'anno _____ al corso di DOTTORATO IN SCIENZE FARMACEUTICHE presso l'Università _____. Presso l'università partner, l'iscrizione sarà effettuata al corso di DOTTORATO IN SCIENZE FARMACEUTICHE.

Art. 2 Tasse d'iscrizione





O(A) doutorando(a) deverá pagar as taxas e/ou emolumentos à Universidade de proveniência.

Art.3

Assistência à saúde

O(A) doutorando(a), no início da sua atividade a ser desenvolvida junto à universidade conveniada deverá demonstrar possuir um seguro saúde a ser indicado pela universidade conveniada. Poderá também ser-lhe exigida a estipulação de uma apólice de responsabilidade civil.

Art.4

Condições de alojamento e sustento financeiro ofertadas ao estudante

O doutorando poderá usufruir do alojamento junto às estruturas da Agência per il Diritto allo Studio Universitario (ADiSU) de Perugia.

MODALIDADES PEDAGOGICAS

Art. 5

Trabalhos de pesquisa

A pesquisa versará sobre:

A pesquisa será coordenada:

- na UNIVALI, por um Orientador do curso de Doutorado em Ciências Farmacêuticas, pelo Prof. Doutor _____.
- na UNIPG, por um coorientador do curso de Doutorado em "Ciências Farmacêuticas", pelo Prof. Doutor _____.

A pesquisa será realizada nos termos estabelecidos pelo curso de Doutorado da sua universidade de origem. O doutorando deverá permanecer seis meses, período que poderá ser reduzido ou dilatado pelas partes. Tal período será documentado pelo Coorientador da Universidade universidade conveniada.

Neste documento deverá constar:

a) Que o doutorando _____, que desenvolve a tese no tema _____, no

âmbito da Convenção para o Doutorado em Dupla Titulação/Cotutela entre a Universidade do Vale do Itajaí e a Università Degli Studi di Perugia, iniciou a atividade de pesquisa junto à universidade conveniada na data _____.

b) Declaração do Coorientador da universidade conveniada da qual resulte que o Doutorando da



Il dottorando di ricerca dovrà versare le tasse e/o emolumenti all'Università degli studi di provenienza.

Art.3

Assistenza sanitaria

Il dottorando, all'inizio della sua attività da svolgere presso all' università partner dovrà dimostrare di essere un possesso della assicurazione sanitaria indicata dal all' università partner. Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile.

Art.4

Condizioni di alloggio e sostegno finanziario offerte allo studente

Il/la dottorando/a potrà usufruire dell'alloggio presso le strutture dell'Agência per il Diritto allo Studio Universitario (ADiSU) di Perugia.

MODALITÀ PEDAGOGICHE

Art. 5

Lavori di ricerca

La ricerca verterà su:

La ricerca sarà coordinata:

- presso UNIVALI, quale cotutor del corso di dottorato di ricerca in "Scienze Farmaceutiche", dal Prof. Dr. _____.
- presso UNIPG, quale tutor del corso di dottorato di ricerca in "Scienze Farmaceutiche" dal Prof. Dr. _____.

La ricerca sarà realizzata nei termini stabiliti dal corso di dottorato dell'università di origine. Il dottorando dovrà trascorrere sei mesi, un periodo che può essere prorogato o ridotto tra le parti. Tale periodo verrà documentato dal Tutor di la università di origine.

In questo documento dovrà risultare:

a) che il dottorando _____, che sviluppa la tesi sul tema _____,

nell'ambito della Convenzione per il Dottorato in doppio titolo/Cotutela tra l'Università do Vale do Itajaí e l'Università degli Studi di Perugia, ha iniziato l'attività di ricerca presso l'università partner in data _____;

b) dichiarazione del cotutore di _____ partner dalla quale risulti che il Dottorando di _____





_____ seguiu o plano de estudos estabelecido;
c) O termo final do período de pesquisa.

Art.6 **Redação da tese**

A tese será redigida no idioma oficial da universidade de origem e uma síntese será redigida idioma da universidade conveniada.

Art.7 **Discussão**

Esta tese se concluirá com um único exame final junto ao curso de doutorado em Ciências Farmacêuticas na universidade de origem.

A língua utilizada para o exame final será o da universidade de origem e a exposição oral irá prever uma síntese no idioma da universidade conveniada e o exame será reconhecido pelas duas instituições.

A comissão julgadora será constituída por igual número de estudiosos italianos e brasileiros. Os dois Orientadores de tese (italiano e brasileiro) participarão da discussão. A comissão será composta conforme as regras dos dois países.

Outros estudiosos de fora das duas instituições poderão ser convidados a fazer parte da comissão.

Art.8 **Entrega do título**

O título de doutor será entregue conjuntamente pelas duas Universidades.

A UNIVALI entregará ao Doutorando(a) _____ o título de "Doutor em Ciências Farmacêuticas" em conformidade à normativa brasileira em vigor.

A Università Degli Studi di Perugia entregará ao Doutorando(a) _____ o título de "Doutor de Pesquisa em Ciências Farmacêuticas" conforme a legislação italiana em vigor.

PROPRIEDADE

Os resultados da pesquisa são de propriedade de quem os produziu e permanecem sob a sua disponibilidade para o seu uso e difusão, e devem ser tutelados conforme a normativa vigente em cada país.

MODIFICAÇÕES-RESOLUÇÕES

A presente Convenção é modificável e pode ser rescindida pelo comum acordo entre as partes, subscrita pelos representantes legais das duas Universidades.



_____ ha seguito il piano di studi stabilito;
c) il termine finale del periodo di ricerca.

Art.6 **Redazione della tesi**

La tesi sarà scritta no idioma da universidade de origem e o resumo nella lingua ufficiale di l'università partner.

Art.7 **Discussione**

Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso il corso di dottorato di ricerca en la università di origine.

Lingua utilizzata per l'esame finale sarà de la università di origine. l'esposizione orale prevederà una sintesi no idioma da universidade conveniada e l'esame sarà riconosciuto dalle due istituzioni.

La commissione giudicatrice sarà costituita da un equal numero di studiosi italiani e brasiliani. I due Direttori di tesi (italiano e brasiliano) parteciperanno alla discussione. La commissione sarà composta conformemente alle regole dei due paesi.

Altri studiosi delle due istituzioni potranno essere invitati a far parte della commissione.

Art.8 **Rilascio del titolo**

Il titolo di dottore sarà rilasciato congiuntamente dalla due Università

L'UNIVALI rilascerà al Dott./Dott.ssa _____ il titolo di "Dottore di ricerca in "CIENCIA FARMACÊUTICA", in conformità alla normativa brasiliana in vigore.

UNIPG rilascerà al Dott./Dott.ssa _____ il titolo di "Dottore di ricerca in "Scienze Farmaceutiche" conformemente alla legislazione italiana in vigore.

PROPRIETA'

I risultati della ricerca sono di proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun paese.

MODIFICHE-RISOLUZIONE

La presente convenzione è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti.





As partes aprovam e reconhecem o acordo e para validar o quanto pactuado subscrevem o presente documento em dois idiomas, em italiano e em português, sendo equivalentes os seus conteúdos, em 2 (duas) vias iguais, na presença dos presentes.

sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Le parti approvano e riconoscono l'accordo e per validare quanto pattuito sottoscrivono il presente documento in due lingue, in italiano e in Portoghese, i contenuti delle quali sono equivalenti, in 2 (due) copie uguali, in presenza dei presenti.

Reitor da UNIVALI

Coordenador do Curso da UNIVALI

Orientador da UNIVALI

Aluno

Il Rettore di UNIPG

Coordinatore del Corso di UNIPG

Supervisore della tesi di UNIPG

Studente

